

WINTERTERM - Dictionary of Terms for Winter Maintenance

english/danish

in alphabetical order

release 1.4, November 2002



European COST 344 Action „Improvements to Snow and Ice Control on European Roads and Bridges,,



**Durth Roos
Consulting GmbH**

Dear user

This dictionary is a draft. We know it is not perfect, neither the terms and explanations nor the program. Please assist us to make a better glossary and send your comments, corrections and proposals for new terms to the editor or the author of the program. New languages are welcome, too. Registered users will be informed about new releases by e-mail.

authors: Paul Adkinson, Marilyn Hazel Burtwell, Xavier Cocu, Roberto Giannetti, Didier Giloppe, Dr. Christian Holldorb, Maria Kastelis, Tamás Künnle, Jaime Sánchez Leiva, Yrjö Pilli-Sihvola, Gudrun Öberg, Björn Ólafsson, Stefan Sigurdsson, Roland A. van Doorn MSc

Durth Roos Consulting GmbH
Branch Karlsruhe
Gartenstraße 26
D-76133 Karlsruhe
Germany

Fax:+49-721-38473-77
E-mail (registration): winterterm.registration@durth-roos.de
E-mail (author): marcus.schlund@durth-roos.de

A

C5-1 Ablation

Lowering of snow depth by compaction, melt or evaporation.

D3-1 Abrasive, grit

Natural or artificial material e.g. gravel or sand used to increase the adhesion of a slippery surface.

A4-2 Absolute humidity

Absolute humidity is the amount of water vapour contained by a given air mass.

A2-1 Advection

The lateral movement of air, i.e. wind.

A1-3 Air temperature

Value defined by measuring the temperature of a physical body submerged in the air.

A2-4 Anabatic wind

A pressure-induced warm wind that blows up-slope.

G6-4 Anemometer

An instrument designed to measure the speed (or force) of the wind.

C4-3 Avalanche, snow slide

Large amounts of snow, sliding down slopes or falling off edges.

B

E3-1 Blade type (or straight-blade) snowplough

Device, mounted on a vehicle, which slides on the road surface and pushes the snow aside.

C2-3 Blizzard

By definition, blizzards constitute snow falling at a wind speed of at least 35mph (56km/h) and a reduced visibility of less than 200m.

C2-2 Blown snow

Snow carried by the wind during its fall

No term available

Stor mængde sne der synker sammen pga. komprimering, smeltning eller fordampning.

Mekaniske glatførebekæmpelsesmidler (hovedsagelig sand og grus)

Mekaniske og kemiske midler der bruges for at øge friktion mellem dæk og vejoverflade og forebygge at der dannes glat føre.

Absolut luftfugtighed

Luftens fugtighed angivet som gram vanddamp pr. m³ luft.

Advektion

Horisontal (vandret) luftstrømning på stor skala.

Lufttemperatur

Luftens temperatur målt i 2 meters højde fra jordoverfladen.

Anabatisk vind

Opstigende vind, i modsætning til katabatisk vind. Udtrykket anvendes normalt kun om vinde, som stiger op langs bjergsider som resultat af kraftig opvarmning af disse.

Vindmåler

Et udstyr der måler vindens hastighed (eller styrke).

Lavine

Sne der løsner sig og styrter ned ad en bjergskråning.

Plov

Udstyr monteret på et køretøj der glider på vejopverfladen og rydder sne til siden

Snestorm

Udtryk anvendt om kraftigt snefald samtidig med stærk vind (> 15m/sek)

Snefygning

Sne, som hvirvles op af vinden. Lav snefygning er fygning i under 2 meters højde, hvor der i de fleste tilfælde ikke optræder sigtforringelse. Høj snefygning (over 2 meters højde) giver derimod kraftig sigtforringelse.

B**A2-3 Breeze**

In general, a light to moderate wind.

Svag til let vind

Svag til let vind.

D2-4 Brine

An aqueous solution of Sodium or Calcium Chloride.

Lage

En opløsning af salt af vand.

C**D2-8 Calcium Chloride**

An exothermic de-icer/ anti-icer highly deliquescent and becomes a liquid by absorbing moisture from the air.

Kalciumkolrid

Exotermisk glatførebæmpelsesmiddel der er mere hygroskopisk en NaCl, dvs. absorberer mere fugt.

D2-10 Calcium Magnesium Acetate (CMA)

Solid crystalline de-icer.

Kalciummagnesiummaccetet (CMA)

Glatførebekæmpelsesmiddel

G3-8 Call-out index

Relates the number of turnouts to the weather conditions.

Antal udkald (enkeltsalgninger)

Anallet af udkald som følge af vintervejr.

C5-4 Chilled snow

Road surface covered with wet snow that has re-frozen from the vicinity of the road surface.

No term available

Sne der fryser fra vejoverfladen og opad.

D1-1 Clearing ice

All the means used to make the road surface adhesion sufficient to guarantee users' safety.

Glatførebekæmpelse

Bekæmpelse af glat føre.

A3-1 Cloud cover, Sky cover

The portion of the sky cover that is attributed to clouds, usually measured in eighths (oktas) or tenths.

Skymængde

Skymængden angiver, hvor stor en del af himlen der - set fra observationsstedet - er dækket af skyer, Skymængden opgives i ottendedele eller procent. Total skydække på 0/8 (0 %) svarer til skyfrit, mens 8/8 (100 %) er overskyet.

C1-6 Compacted snow

Snow compacted, for example, by the traffic

Komprimeret sne

Sne der har komprimerets pga. bl.a. trafikken.

A4-4 Condensation

This is the change of state of vapour to liquid, thus forming a thin film on surfaces and cloud, mist and fog in the atmosphere. During the process, heat is released.

Kondensation

Fortætning af vanddamp til vanddråber.

A2-2 Convection

Fluid moving process.

Konvektion

Proces, hvor der i opadstigende luftstrømme gennem fordampning og fortætning udveksles energi (varme) mellem forskellige niveauer af atmosfæren.

D5-3 Conveyor belt

Conveyor belt for loading a spreader with salt or other de-icing agent

Transportbånd

Bånd der bruges ved lastning af spredere.

C

G3-2 Crew schedule for snow clearing and gritting, salting route

Schedule for snow clearing and salting which assigns vehicles and personnel to districts and routes.

Handlingsplan

Skema over snerydnings- og saltruter samt oplysninger om kontaktpersoner, telefonnumre, køretøjer osv.

D

F2-1 De-icer spraying installation / system

Fixed device that automatically sprays de-icing solutions when the roads are slippery or expected to become slippery.

Sprayanlæg

Udstyr der automatisk sprayer saltopløsning på vejoverfladen, når vejen er/forventes glat. Findes ikke i Danmark.

D2-2 De-icing, anti-icing agent

Granular material or solution used to lower the freezing point in order to remove or prevent black ice from forming.

Tømiddel

Salt, læge eller andre kemikaler der bruges for at forhindre at der dannes glat føre.

D2-14 Deliquescence, hygroscopicity

The chemical property whereby a substance will absorb water from the air before the air is saturated. For example, salt is deliquescent.

Hygroskopisk

Kemisk egenskab der medfører absorption af vand fra luften.

D4-5 Demountable spreaders

The body of the spreader can be detached to enable the host vehicle to be used for other work..

Demonterbare spredere

Spredere der kan afmonteres således at køretøjet kan bruges til andre formål.

D1-6 Depression of freezing point temperature

The lowering of freezing point temperature by the addition of a suitable de-icing chemical.

Frysepunktssænkning

Sænke frysepunktet i og med tilsætning af glatførebekæmpelsesmidler.

A4-5 Dew

Liquid water formed on a surface by condensation from the atmosphere.

Dug

Afsætning af vand ved kondensation (fortætning) af vanddamp på en overflade.

A1-9 Dew point temperature

The temperature at which condensation could occur from a given air mass.

Dugpunktstemperatur

Den temperatur, som luften skal nedkøles til for at blive mættet med vanddamp uden ændring af vanddampmængden.

C3-2 Driven snow

Snow that has been moved by the wind and collected into snow drifts.

Snedrive

En stor, sammenblæst dyngne sne.

A5-3 Drizzle

Sometimes called Mist. Very small, numerous and uniformly dispersed water drops that may appear to float while following air currents. Unlike fog droplets, drizzle falls to the ground.

Finregn

Nedbør i form af meget små vanddråber med en diameter mindre end 0,5 mm. Der falder ofte en meget lille nedbørmængde af varierende intensitet. En tommelfingerregel er, at hvis dråberne er så små, at de ikke laver ringe i vandpytter, er der tale om finregn.

E

D2-15 Eutectic Point

The lowest temperature reached upon freezing a solution. Below this limit salt-water solutions will freeze completely and there is no melting action.

Eutitiske temperaturen

Den temperatur hvor væske fryser til is. Ved denne temperatur fryser saltopløsningen og der forekommer ingen smeltning.

F

B3-2 Flash frost

The rapid build up of hoar frost on roads around sunrise.

Glatføredannelse i morgentimmerne

Isdannelse på vejnettet ved solopgang. Dannes delvis af trafikken med omrøring af luften.

A3-2 Fog

A visible aggregate of water droplets suspended in the atmosphere near the earth's surface i.e. low cloud. Visibility is reduced to less than 1000 m. When the visibility is less than 200 m it is referred to as Thick Fog whereas when the visibility is less than 40 m it is termed Dense Fog.

Tåge

Skyer, umiddelbart over jordoverfladen. I lighed med skyer består tåge af små svævende vanddråber (eller ved iståge iskrystaller). I modsætning til skyer ligger tåge i direkte kontakt med det underliggende terræn. Pr. definition er sigtbarheden i tåge mindre end 1000 meter og tykkelsen mere end 2 meter over land, 10 meter over hav.

A3-3 Fog potential index

Indicates the susceptibility of certain regions to fog.

No term available

Indeks for tåge i et bestemt område.

B2-3 Freezing fog

A fog whose droplets freeze upon contact with exposed objects and form a coating or rime and/or glaze ice.

Frysende tåge

Tåge der fryser når den rammer en overflade med temperatur < 0 grader.

G6-3 Freezing point sensors

Used to predict the freezing point temperature of a solution on the sensor surface.

Frysepunktssensorer

Bruges for at estimere saltopløsningens frysepunktstemperatur på vejoverfladen.

B2-1 Freezing rain

A dangerous condition where raindrops fall on to surfaces below 0 °C, thus freezing instantly and causing widespread glaze ice.

Isslag

Underafkølet nedbør i form af regn eller finregn, der hurtigt fryser til is ved sammenstød med faste genstande.

C1-3 Fresh snow

Snow that has just fallen.

Nyfaldet sne

Sne som har faldet indenfor de sidste 24 timer.

A1-1 Frost

Occurs when the temperature of the air is below the freezing point of water.

Frost

Temperatur hvor vand fryser til is.

A1-2 Frost hollow

A hollow in the ground that is susceptible to the effects of katabatic wind (drainage) and radiational cooling and therefore susceptible to the formation of frost during clear and calm winter nights.

Hvide pletter

Steder hvor der kan ske en hurtig udstråling af varme.

C5-3 Frozen snow

Road surface covered with snow that has melted and re-frozen in the vicinity of the road surface.

Frosset sne

Sne som smelter på overfladen, men fryser til is igen.

G

G1-4 General term « tool of winter maintenance »

Range of tools available for winter maintenance activities.

B3-6 Glaze ice, black ice

A crystalline sheet of ice, generally clear and smooth but usually containing some air pockets, formed on exposed objects by the freezing of liquid or, more rarely from supercooled water vapour. Glaze ice is the meteorological term, black ice is the common term.

B3-7 Glazed frost ice

Slipperiness caused by rain on an undercooled surface

A1-6 Grass minimum temperature

The temperature shown by a minimum thermometer exposed in an open situation with its bulb on the level of the tops of grass blades.

D4-1 Grit spreader, gritting machine, gritter, spreader, salting vehicle

Device to spread grit or salt.

D4-4 Gritters

Common term for salt spreading vehicles.

D2-1 Gritting agent, Spreading agent

Thawing agent used to increase adhesion between tyres and the road surface, so preventing slipperiness.

A1-7 Ground frost

Freezing condition that occurs when the temperature at a point just above the ground surface falls below zero.

H

A5-4 Hail

Precipitation in the form of balls of irregular molecules of ice, produced by convective clouds.

G3-6 Hauling

Snow removal and storage in a storage area.

H1-3 Highway surveillance centre

Location for personnel, material and machinery for the roadway maintenance service on highways.

Vintertjenesteberedskab

Udstyr og mandskab der bruges i vintertjeneste.

Let islag

Islag der dannes når forskellige typer af regn fryser til is på eksponerede overflader.

Islag

Vand på vejoverfladen som fryser til is og danner glatføre. Udtrykket "frysende våde vejbaner" bruges også.

Minimum græstemperatur

Den laveste temperatur der måles med en termometer placeret ved toppen af græsstråer.

Spredningsudstyr

Udstyr til spredning af sand, grus eller salt.

Glatførebekæmpelses-køretøjer

Almindelige spredningskøretøjer.

Glatførebekæmpelsesmidler

Mekaniske og kemiske midler der bruges for at øge friktion mellem dæk og vejoverflade og forebygge at der dannes glat føre.

Markfrost

Indtræffer når lufttemperaturen ved markoverfladen falder under null grader.

Hagl

Nedbør i form af isklumper, der dannes i kraftige opvinde.

Snebortskaffelse

Sne køres væk og lagres på et velegnet område.

Materielgård

Et sted hvor personale, materiel og materiale er placeret, til drift af veje.

H

B3-3 Hoar frost

A deposit of interlocking ice crystals formed by direct sublimation on a surface. Sometimes referred to as Rime Frost.

A4-1 Humidity

The condition of the atmosphere in respect of water vapour.

Rimfrost

Isdannelse i form af nåle- eller fjerformede krystaller, der er forholdsvis lette at fjerne. Kan dannes i frostklare nætter med stor relativ fugtighed.

Luftfugtighed

Luftens fugtindehold.

I

B1-1 Ice

A generic term for frozen water.

G5-4 Ice detection system

Device for automatic detection, transmission and analysis of physical data on roadsides in order to forecast and detect winter slipperiness

B4-1 Icy patches

Used in road weather forecasts to indicate localized ice formation.

B4-2 Icy stretches

Used in road weather forecasts to indicate more widespread ice than icy patches.

A1-10 Inversion temperature

This is said to occur when the temperature increases with altitude in the lower layers of the atmosphere. This typically occurs during stable atmospheric conditions such as clear and calm winter nights..

Is

Frosset vand - altså vand i fast form. Ferskvand fryser almindeligvis ved 0°C.

Glatføvarslingssystem

Udstyr og system som automatisk afgiver alarm når der opstår situationer der kan bevirke glat føre.

Pletvis isglat

Anvendes i forbindelse med observationer og prognoser når det er tale om glatførisiko på udsatte steder.

Lokale isglatte strækninger

Bruges når der er glatføre på enkelte dele af strækninger.

Inversiontemperatur

Inversion er en vejsituation hvor temperaturen i dele af atmosfæren stiger med højden. Indtræffer typisk i stille vejsituationer, f.eks. når der sker en opklaring en vinternat.

K

A2-5 Katabatic wind (drainage)

A gravity-induced, down-slope flow of relatively cold air.

Katabatisk vind

Vind, der blæser ned ad en bjergside. Relativ kold faldvind forårsaget af, at luft ved kontakt med et højereliggende koldt plateau er blevet afkølet til lavere temperatur end den omliggende "fri" atmosfære, hvorved den bliver tungere og "falder" ud over dette plateaus "kant".

L

C6-3 Layer of snow

Depth of snow resulting from a fall during a given period.

Snelag

Et lag af sne der har faldet under en vis periode.

L

G1-2 Level of service

Characteristic road parameter giving its priority in being treated and the minimal appropriate treatment.

Serviceniveau

Regler og serviceniveau for vintertjeneste, afhængig af vejrområde, vejstandarder mv.

M

D2-6 Marine salt

Salt derived by solar evaporation of sea water. It contains associated impurities such as Calcium Sulphate and Magnesium Chloride.

Havsalt

Salt som er produceret med fordampning af havvand. Indeholder også forurenede partikler i form af Kalciumsulfat og magnesiumklorid.

F1-7 Marker post for snow clearing

Marker posts to indicate the course of the road.

Kantpæle

Markerer vejens linieføring.

D5-4 Mechanical bucket

Wheeled loader for loading a spreader with salt or other de-icing agent

Gummiged

Et køretøj på gummihjul til lastning af spredere.

D1-14 Melting time

The time taken for the ice or snow to melt after treatment.

Smeltningstid (tøningstid)

Tiden som der tager for sne/is at smelte efter spredning af glatførebekæmpelsesmidler.

H2-3 Meteorological parameter**Meteorologiske parametre**

Meteorologiske parametre

A3-4 Mist

As for Fog but visibility is reduced to less than 2000 m.

Dis

Nedsat sigtbarhed (mere end 1000 meter) pga. vanddråber i atmosfæren.

N

H4-4 No term available**No term available**

Område til montering af snekæder.

C7-2 No term available

Snow wall in areas other than the wheel paths produced by movement of the snow from trafficking.

Snerand

En rand af sne dannet af trafik.

C7-3 No term available

Snow wall produced on the road, usually at the side or middle of the road, by the use of a snowplough.

Plovningskant

En kant som dannes ved plovning.

C7-4 No term available

Snow wall produced at the side of the road by the action of traffic.

Snekant

Snekant ved siden af vejen dannet af trafikken.

C1-7 No term available

Snow compacted by the traffic.

Fastkørt sne

Sne der er kørt fast af trafikken.

N

D1-4 No term available

Spreading of single size grit or similar materials on roads and trafficked areas

H3-7 No term available

Day with a minimum precipitation of snow at least of 2 cm.

H3-6 No term available

Day with a minimum precipitation of snow at least of 0,1 mm (measuring of melted snow) if the precipitation is only snow.

H3-5 No term available

Day with a maximum air temperature below 0 °C.

C7-1 No term available

Slipperiness of compacted snow or frozen slush.

H3-4 No term available

Day with a minimum air temperature below 0 °C.

B3-5 No term available

Slipperiness caused by existing humidity of a surface when undercooled

G2-4 No treatment

Section of the network not to be treated by spreader vehicle.

O

C1-2 Old snow

Snow on the road surface for more than 24 hours.

P

F1-3 Plantation for snow protection

Single or double row of copse alongside roadways to prevent or diminish snow drifts.

E1-2 Ploughing

Removal of snow by the passage of a vehicle with a mounted blade.

D1-8 Post salting (UK), De-icing (USA)

Salting that is carried out after the accumulation of snow and ice.

Grusning

Spredning af grus på glatte flader for at øge friktionen.

No term available

Døgn hvor der er faldet mindst 2 cm ny sne.

No term available

Døgn med mindst 0,1 mm nedbør i form af sne i smeltet tilstand.

Isdøgn

Antal døgn med højeste temperatur under 0°C.

Sneglat

Glatføre pga. komprimeret sne eller frosset våd sne.

Døgn med frost

Antal døgn med laveste temperatur under 0°C.

Rim

Glatføresituation som opstår når vejtemperaturen er under 0 grader og dugpunkttemperaturen er højere end vejtemperaturen.

Ubehandlede veje.

Det vejnet som ikke behandles mod glat føre.

Gammel sne

Sne som er mere en 24 timer gammel.

Snebeskyttelsesbeplantning

En eller to rækker af træer eller buske der placeres langs vejen for at beskytte den mod drivende sne.

Plovning

Mekanisk bortskaffelse af sne fra trafikerede veje, stier og fortov med plov.

Saltning (på is/sne)

Saltning når der allerede er observeret sne eller islag på vejnettet.

P

D2-11 Potassium Acetate

Liquid chemical de-icer.

C3-3 Powder snow

. The form of snow that occurs when air temperatures are well below freezing (-2°C or less). This form of snow is relatively fine, drifts very easily, but does not tend to stick to objects. It can usually be handled relatively easily by snow blowers.

A5-1 Precipitation

A general term that covers all water (or ice) which 'falls' from the skies. As well as drizzle, rain, sleet, snow and hail it also includes dew, hoar frost, mist and fog.

D1-7 Pre-Salting (UK), Anti-icing (USA)

Salting procedure to prevent snow and ice formation by lowering the freezing point of the solution on the road surface.

D2-3 Pre-wetted salt

A saturated solution such as Sodium Chloride or Calcium Chloride is added to standard road salt before spreading. This provides a mechanism for the salt to adhere to the road and can also have the effect of lowering the eutectic point.

F1-8 Protection against avalanches

Very sturdy construction against avalanches.

A1-11 Protection temperature

The temperature at which ice crystals appear on a road surface covered with brine and submitted to a natural cooling.

Kalciumacetat

Glatførebekæmpelsesopløsning

Puddersne

Let sne med lavt vandindehold. Falder ved lav temperatur (<-2 grader). Flyger nemt, men har ikke tendens til at klæbe på genstande den rammer.

Nedbør

Vand, der frigives fra atmosfæren og rammer jordoverfladen (havoverfladen) som regn, slud, sne eller hagl

Præventiv saltning

Saltning som er udført inden en reel glatføresituation opstår og forebygger således at der dannes glatføre.

Befugtet salt

Salt som er befugtet med vand.

Lavinebeskyttelse

Beskyttelse mod laviner i form af bygninger eller plantering. Findes ikke i Danmark.

Frysepunktstemperatur

Temperatur hvor saltopløsningen på vejoverfladen fyrser til is.

Q

D1-10 Quantity of de-icing/anti-icing or gritting material

Amount of de-icing/anti-icing or gritting material spread for example by one vehicle in one outing or total tonnage for all vehicles for the period of one winter.

Saltforbrug

Opsummeret saltforbrug over en given periode.

R

A3-5 Radiation fog

A major type of Fog, produced over a land area when radiational cooling reduces the air temperature to or below its dew point.

Strålingståge

Tåge, dannet som følge af afkøling af atmosfærens nederste luftlag. Luften er afkølet ved kontakt med jordoverfladen, som på grund af elektromagnetisk udstråling er blevet relativt kold. Fænomenet forekommer derfor oftest i klare nætter, hvor energitabet er stort.

R

A5-2 Rain

Water droplets that fall from clouds.

A4-3 Relative humidity

Relative humidity is the absolute humidity expressed as a percentage of the amount of water vapour required until saturation and condensation appears.

D2-13 Residual salt

Salt on the road surface. Measured by Chemical Factor or Freezing Point Temperature.

B3-4 Rime ice

A white or milky and opaque granular deposit of ice formed by the rapid freezing of supercooled water droplets as they impinge upon an exposed object.

A1-5 Road body temperature

Temperature of the road to a known depth in the construction layers.

H1-4 Road condition

The actual surface condition of a road depending on weather conditions, e.g. in winter.

F2-2 Road heating

A system inside the road structure that produces heat to encourage black ice to melt.

H1-1 Road maintenance

Totality of measures to maintain the trafficability of a road.

A1-4 Road surface temperature

Temperature of the road surface.

G6-2 Road surface temperature sensors

Provide information about the road surface temperature.

G5-1 Road Weather Information Systems (RWIS)

Electronic monitoring outposts located throughout the road system. Provide data on wind speed, air and ground temperature and rainfall. Comprise sensors, outstations, instations and masterstations.

D2-5 Rock salt

Salt derived by mining natural salt beds. Consists mainly of Sodium Chloride along with impurities such as Calcium Sulphate and Silicates.

Regn

Nedbør i form af vanddråber.

Relativ luftfugtighed

Luftfugtigheden angivet i % i forhold til den maksimale fugtighed ved pågældende temperatur.

Restsalt

Salt på vejoverfladen. Måles med resistansmålinger.

Isslag

Underafkølet nedbør i form af regn eller finregn, der hurtigt fryser til is ved sammenstød med faste genstande.

Vejkropstemperatur

Temperatur i vejkroppen i en bestemt dybde.

Vejtilstand

Vejoverfladens tilstand, herunder belægningstilstand samt vand, sne, is, mv.

Vejopvarmning

System der opvarmer vejen, og forhindrer således at den bliver glat. Findes ikke i Danmark.

Vejdrift- og vedligeholdelse

Alle tiltag for at sikre fremkommelighed på vejnettet.

Vejtemperatur

Vejoverfladens temperatur.

Sensorer for vejtemperatur

Giver information om vejtemperaturen.

Målestationer

Elektronisk udstyr placeret langs vejnettet til måling af luft- vejtemperatur, nedbør (mængde og type), vindretning og hastighed, vejtilstand mv.

Stensalt (Minesalt)

Salt som er gravet ud fra naturlige saltaflejringer. Indeholder hovedsagelig natrium klorid, men indeholder også forurenede partikler i form af kalciumsulfat og magnesiumklorid.

S

D5-1 Salt barn

Covered storage for stockpiles of salt.

D5-2 Salt barns

Storage silo with the filling mechanism at the bottom. The spreader is driven under the silo to be filled with the salt or other de-icing agent.

D5-5 Salt bins

Local storage facilities at the side of the road.

D1-3 Salt spreading

Action consisting of spreading salt on the road surface to fight against or limit slipperiness.

G2-2 Salting route

Section of network to be treated by a salt spreader vehicle.

C2-1 Sleet

Precipitation in the form of snow and rain together.

B3-1 Slipperiness

Slipperiness caused by winter weather, diminishing the grip afforded by the road surface.

C3-4 Slush

Snow with a lot of water.

C1-1 Snow

Form of precipitation where tiny ice crystals bonded together into flakes.

H4-3 Snow chain

Chains which are mounted manually to the tyres for increased grip on snow-covered surfaces

E1-5 Snow clearance

Snow clearance, whereby a close covering of snow remains on the road surface.

E1-1 Snow clearing, ploughing

Mechanical clearing of snow on trafficked areas

C1-4 Snow covering

Layer of snow on a highway surface.

E5-2 Snow cutter, rotary type snow plough**Salthal (saltdepot)**

Overbygget saltlagringsplads.

Saltsilo/Sandsilo

Et silo til lagring af salt/sand. Køretøjer bliver kørt indunder siloen for at blive læsset.

Sandkasse

Sandkasser der findes ved enkelte stejle veje, f.eks. ramper.

Saltning

Saltspredning på veje, stier og fortove for at forhindre at der opstår glat føre.

Saltrute

En bestemt vejdel der saltes når der opstår glat føre.

Slud

Blanding af sne og regn.

Glatføre

Vejtilstand hvor der er tale om nedsat friktion pga. en vintervejrssituation.

Våd sne

Sne med højt vandindhold.

Sne

Nedbør i form af iskrystaller, der kan klæbe sammen til snefnug

Snekæder

Keder som monteres på dæk for at øge vejgreppet når der er sne på vejene.

Plovning

Mekanisk bortskaffelse af sne fra trafikerede veje, stier og fortove med plov.

Snerydning

Mekanisk bortskaffelse af sne fra trafikerede veje, stier og fortove.

Snedække

Snelag som ligger på jordoverfladen.

No term available

Udstyr til håndtering af store snemængder. Akslen er parallell med køretøjets længdeakse. Sneen samles og kastes væk.

S

C6-1 Snow depth

Total height of snow covering the pavement and/or its environment. This may comprise several layers of snow.

G6-6 Snow detector

Apparatus for warning the operation centre when the snowfall has reached a given depth.

F1-2 Snow protection equipment

Equipment used to prevent and control snowdrifts and avalanches.

F1-1 Snow protection methods

Measures to prevent and control snowdrifts and avalanches.

E1-4 Snow removal

Clearing of snow, followed by spreading of thawing material which mostly uncovers the trafficked area.

C4-1 Snow slide

Small amounts of snow, sliding down slopes or falling off edges.

E5-1 Snowblower

Device for removing large amounts of snow. It collects the snow and ejects it some distance away.

F1-4 Snow-fence

When placed on the windward side of affected areas, snow fences can be used to reduce the amount of snow that may drift onto a road.

C5-2 Snowmelt

The water resulting from the melting of snow.

D2-9 Sodium Chloride

An endothermic de-icer/ anti-icer.

D1-13 Speed-related distribution

Enables a relatively constant spread rate of salt to be achieved on the ground when the travelling speed of the spreader varies.

D1-9 Spread pattern

Visible distribution of the de-icing/ anti-icing or gritting material immediately after spreading.

D1-11 Spread rate

Amount of de-icer/anti-icer or gritting material per area spread in one operation

Snytykkelse

Sneytykkelse målt lodret. (Snedybte)

No term available

Udstyr der giver alarm ved en bestemt snedybde.

Snebeskyttelses anlæg

Udstyr der beskytter vejen mod drivende sne, eller formindker mængden af drivende sne der havner på vejen.

No term available

Foranstaltninger der forhindrer at sne kan samles på vejen.

Kombikørsel

Snedydning og saltning samtidig med samme køretøj.

Lille lavine

En lille mængde sne der løsner sig og glider ned ad en bjergskråning.

Sneslynger

Udstyr til håndtering af store snemængder. Akslen er parallell med køretøjets længdeakse. Snen samles og kastes væk.

Snehegn

Beskytter vejen mod sne. Skærmen fanger sneen inden den når frem til vejen.

Smeltevand

Vand fra is eller sne som smelter.

Natriumklorid

Endotermisk glatførebekæmpelsesmiddel.

Hastighedsuafhængig spredning

Giver en relativt konstant dosering uafhængig af køretøjets hastighed.

Spredningsmønster

Fordelingen af saltet hen over vejen umiddelbart efter en saltning.

Dosering

Hvor meget salt der spredes i hvert enkelt tilfælde (g/m², ml/m²).

S

D1-12 Spread width

Width of the de-icer/anti-icer or grit spread on the road.

G3-7 Stand-by for emergency duties

A system for assigning staff to standby duties for emergency situations.

H4-2 Studded tyres

Tyres with studs for increasing the grip on snow-covered surfaces

B2-2 Supercooled rain

Rain, where the temperature of the raindrops is below 0°C.

H1-2 Surveillance centre

Location for personnel, material and machinery for the roadway maintenance service on classified roads.

T

D1-5 Thaw

Natural snow and ice melting due to a rise in temperature.

G5-3 Thermal fingerprint

The temperature trace along a road surface.

G5-2 Thermal mapping

Provide temperature profiles of given stretches of road.

G6-5 Thermohygrograph

A device to record both air temperature and relative humidity.

C1-8 Thick Ice

Compacted snow changed to ice.

D1-2 To grit, to spread

Spreading of thawing or abrasive substances on trafficked areas in order to fight winter slipperiness.

D4-6 Trailer spreaders

Small salt-spreading machines with a trough-like hopper body mounted on a single 2-wheeled axle. They are towed close-coupled behind a salt carrying vehicle, normally a tipper. Some trailer spreaders distribute the salt onto the road surface through a variable width slot in the base of the hopper. Others use a spinner similar to that used on bulk spreaders.

Spredebredde

Den totale bredde saltet/grusen dækker.

No term available

Tilgængeligt personale udenfor normal arbejdstid.

Pigdæk

Vinterdæk forsynet med pigge for at øge vejgreppet i glatføresituationer.

Underafkølet regn

Regn med en temperatur under 0°C. Tilstanden er ustabil og vandet fryser, når det rammer (rammes af) en genstand.

Vintercentral

Et sted hvor personale, materiel og materiale er placeret, for at vintervedligeholde specifikke veje.

Smeltning

Naturlig smeltning af sne og is pga. en temperaturstigning.

Temperaturprofil

Temperaturens variation langs ud efter en strækning.

Klimakort

Viser temperaturprofilen langs ud efter en strækning.

Termohygmeter

Udstyr der måler lufttemperatur og relativ fugtighed.

Tyk is

Komprimeret sne omdannet til is.

Spredning

Spredning af glatførebekæmpelsesmidler på veje, stier og fortove for at bekæmpe glat føre

Efterløbere

Sprederen er monteret på en påhængsvogn.

T

G2-3 Treated length

Section of network treated by an abrasive material, grit or salt spread from a vehicle.

G2-1 Treatment length

Section of the network to be treated during winter season

G3-3 Turnout

The implementation of winter maintenance treatment for the prevention/removal of snow and ice.

Behandlede veje

Det vejnet som behandles mod glat føre.

Behandlet vejnet

Det vejnet som behandles mod glat føre.

Udrykning

Gennemførelse af saltning, snerydning mv. for at fjerne sne eller is.

U

D2-12 Urea

A white, crystalline substance which is used selectively for anti-icing treatments in sensitive areas susceptible to corrosion e.g. structures.

Urea

Hvidt kristalagtigt materiale der anvendes hvor korrosion som følge af glatførebekæmpelse er problem. Anvendes ikke mere.

V

D2-7 Vacuum salt

Pure salt prepared by the evaporation of brine under vacuum conditions. Has the advantage of leaving no residue.

Vakumsalt

Salt som udvindes ved inddampning af rensset saltlage. Er et fint og enskornet materiale.

W

H2-2 Weather conditions

Actual conditions of meteorological parameters and phenomena

Vejrsituation

Den aktuelle vejr situation.

H2-1 Weather forecast

Information about the prevailing weather conditions and patterns provided by the local or national weather forecast service.

Vejrprognose

Information om de forventede vejrforhold.

H2-4 Weather radar

A network of radars which use a beam specifically tuned to detect rain droplets (or snowflakes) and hence infer the location and intensity of rain reaching the surface.

Vejrradar

Radar der er i stand til at opdage nedbør (position og mængde) i form af regn eller sne.

G2-10 Weather report

Report of the meteorological parameters and phenomena

Vejrmelding

Meteorologisk vejrprognose.

C1-5 Wet snow

Snow which falls with air temperatures close to freezing point. It melts easily and can be very sticky.

Slud

Blanding af sne og regn.

W

B4-3 Widespread ice

More widespread than icy stretches.

A1-8 Wind chill

That part of the cooling of a body caused by air motion.

C3-1 Windrow of snow, snow bank

A line of snow swept together by the wind or the passage of a snowplough.

H3-3 Winter indices

A means of combining important climate variables in order to judge winter severity in terms of a single parameter.

G1-1 Winter maintenance

Totality of measures by the maintenance engineer to deal with snow and ice conditions, to ease traffic congestion and to maintain traffic safety in winter weather..

G3-9 Winter maintenance contractor

Organisation responsible for the implementation of winter maintenance operations.

G3-1 Winter maintenance plan

Plan to effect the management of winter maintenance.

G1-5 Winter maintenance vehicle

Heavy truck or agricultural tractor equipped with one or more tools used for winter maintenance operations.

G5-5 Winter road surveillance

Arrangements made during the risky periods to obtain information about road parameters, phenomena and traffic conditions in real time.

G1-3 Winter serviceability of a road

Road practicability in winter.

H4-1 Winter tyres

Tyres with a special profile for slippery and snow-covered road-surfaces

H3-2 Winter weather control

Analysis of forecasts bulletin and meteorological follow-ups, systematically made during the winter period to anticipate and control the risky periods.

A5-5 Wintry

Adjective for typical conditions during winter, for example wintry precipitation or wintry road conditions

Isglatte strækninger

Bruges når der er glatføre på enkelte strækninger.

Kulde

Kuldeeffekt på kroppen som funktion af den målte aktuelle lufttemperatur og vindhastighed.

Snerand

En rand af sne dannet af vind eller sneplov.

Vinterindex

Et index (tal) som indikerer vinterens hårdhed. Er afhængig af blandt andet antal frostdage, antal dage med sne osv.

Vintertjeneste

Alle handlinger der øger fremkommelighed og sikkerhed i vintervejsituationer.

Vintertjenesteentreprenør

Entreprenør/firma som er ansvarlig for udførelse af vintertjeneste.

Vintertjenesteplan

Plan for vintertjeneste

Vintertjenestekøretøjer

Køretøjer der bruges i forbindelse med vintertjeneste.

Overvåning af vej-vejrforholdene

Alle tiltag der giver information om vejtilstand real-time trafiksituation.

Vinterfremkommelighed

Mulighed for brug af vejen over vinterperioden; kapacitet.

Vinterdæk

Dæk med grof profil egnet til kørsel i sne og på glatte veje.

Vintervejrkontrol

Analyse af prognoser og meteorologiske opfølgninger i vinterperioden for bedømmelse af glatførisiko

Vinteragtig

Adjektiv der beskriver typiske forhold der forekommer i vinterperioden.

W

H3-1 Wintry period - winter time

The time of year from October to April when conditions are likely to consist of snow , ice, hail, sleet, frost, and precipitation.

Vinterperiode

Den periode hvor der er risiko for glatføresituationer.